

HettInfo II



Bruksanvisning

Andreas Hettich GmbH & Co. KG
Föhrenstraße 12, D-78532 Tuttlingen / Germany
Phone +49 (0)7461 / 705-0
Fax +49 (0)7461 / 705-1125
info@hettichlab.com, service@hettichlab.com
www.hettichlab.com



Single Registration Number:

DE-MF-000010680

© 2020 by Andreas Hettich GmbH & Co. KG

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the prior written permission of the copyright owner.

Med reservation för ändringar!

AB0955SV / Rev. 01

Innehållsförteckning

1	Hur du använder denna bruksanvisning	4
2	Symbolernas betydelse.....	4
3	Avsedd användning	6
4	Säkerhetsinformation	6
5	Leveransomfattning	6
6	Idrifttagning av streckodsenheten	7
7	Användning av streckodsläsaren	7
7.1	Placering av streckodsläsaren	7
7.2	Installation av streckodsläsare (ROTO SILENTA 630 RS)	7
7.3	Installation av streckodsläsare (ROTIXA 500 RS)	8
7.4	Test av streckodsläsaren	8
7.5	Skanna streckkoden	9
7.6	Skanning vid centrifugen	9
7.7	Procedur	9
7.8	Streckodsläsaren fungerar inte	9
8	Streckkoder.....	10
8.1	Användbara streckkoder	10
8.2	Förklaring av kontrollkoderna	10
9	Användning av HettInfo II.....	11
9.1	Start av enheten	11
9.2	Funktioner och displayelement på huvudskärmen.....	11
9.3	Skanning.....	12
9.3.1	Förutsättning för att skanningen ska kunna startas	12
9.3.2	Skanna streckkoderna.....	12
9.3.3	Detaljerad vy.....	14
9.4	Centrifugeringens start och förlopp.....	14
9.5	Inställningsmenyn.....	15
9.5.1	Inställningar	16
9.5.2	Datahantering.....	23
9.5.3	Säkerhetskopiering av databas	28
9.5.4	Historik för blodpåse	33
9.5.5	Fellogg.....	35
9.5.6	Systeminformation.....	36
9.5.7	Licenser för öppen källkod.....	37
10	Skapa lista med operatörs-ID.....	38
11	Free and Open Source Software.....	39

1 Hur du använder denna bruksanvisning

- Innan apparaten används måste bruksanvisningen läsas och följas.
- Bruksanvisningen är en del av apparaten. Den måste alltid finnas tillgänglig.
- Om apparaten installeras på en annan plats måste bruksanvisningen följa med den.

2 Symbolernas betydelse



Symbol i detta dokument:

Observera: Allmän fara.

Denna symbol indikerar säkerhetsrelevant information och pekar på potentiellt farliga situationer. Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till materiella skador och personskador.



Symbol på enheten och i detta dokument:

Varning för laserstrålning.



Symbol på enheten:

Anslutning för streckkodsläsare.



Symbol i detta dokument:

Denna symbol visar viktiga omständigheter.



Symbol på enheten:

Symbol för separat insamling av elektriska och elektroniska produkter enligt direktiv 2012/19/EU. Gäller i länder som tillhör Europeiska Unionen samt i Norge och Schweiz.



Symbol på emballaget:

Denna sida uppåt.



Symbol på emballaget:

Transportemballaget ska förvaras, transporteras och hanteras inom det angivna luftfuktighetsintervallet (10–80 %).



Symbol på emballaget:

Transportemballaget ska förvaras, transporteras och hanteras inom det angivna temperaturintervallet (-20 °C – +60 °C).



Symbol på emballaget:

Transportemballaget ska hållas borta från regn och förvaras i en torr miljö.



Symbol på emballaget:

Ömtålig, hantera med försiktighet.



Symbol, HettInfo II:

Väntar på åtgärder



Symbol, HettInfo II:

Lyckad skanning



Symbol, HettInfo II:

Avbryt





















Symbol, HettInfo II:

Ljudet avstängt



Symbol, HettInfo II:

Volym

	Symbol, HettInfo II: Datum
	Symbol, HettInfo II: Inställningsmenyn
	Symbol, HettInfo II: Fel
	Symbol, HettInfo II: Ljusstyrka
	Symbol, HettInfo II: Historik (loggbok)
	Symbol, HettInfo II: Detaljerad vy
	Symbol, HettInfo II: Till vänster...
	Symbol, HettInfo II: Till höger...
	Symbol, HettInfo II: OK/Acceptera
	Symbol, HettInfo II: "Tillbaka"-tangenten
	Symbol, HettInfo II: Klocka
	Symbol, HettInfo II: Gå tillbaka
	Symbol, HettInfo II: Strömbrytaren är av
	Symbol, HettInfo II: Strömbrytaren är på
	Symbol, HettInfo II: Ta bort USB-minnet på ett säkert sätt (demontera)
	Symbol, HettInfo II: Hitta USB-minnet (montera)
	Symbol, HettInfo II: Export av data
	Symbol, HettInfo II: Import av data

3 Avsedd användning

Programmet som presenteras här är till för att dokumentera processdata för centrifugkörningar och är endast avsett för detta ändamål.

Annan användning eller användning som går utöver detta betraktas som icke avsedd användning. Andreas Hettich GmbH & Co. KG ansvarar inte för skador som uppstår på grund av sådan användning.

Att följa all information i bruksanvisningen och vidta de åtgärder som beskrivs i den är också en del av den avsedda användningen.

4 Säkerhetsinformation



Om instruktionerna i denna bruksanvisning inte följs kan inget garantianspråk göras gentemot tillverkaren.

- **Innan datadokumentationssystemet HettlInfo II tas i drift måste bruksanvisningen läsas och följas. Endast personer som har läst och förstått bruksanvisningen får använda datadokumentationssystemet HettlInfo II.**
- Förutom bruksanvisningen och de bindande föreskrifterna för förebyggande av olyckor ska de erkända fackmässiga reglerna för säkert och korrekt arbete följas. Bruksanvisningen ska kompletteras med instruktioner baserade på nationella föreskrifter för förebyggande av olyckor och miljöskydd i det land där apparaten används.
- HettlInfo II är byggd med den senaste tekniken och är tillförlitlig. Den kan dock utgöra en fara för operatören eller tredje part om den inte används av utbildad personal eller om den används felaktigt eller på ett sätt som inte är avsett.
- Det är inte tillåtet att använda HettlInfo II med starkt frätande ämnen som kan försämra tillbehörsdelarnas mekaniska styrka.
- Reparationer får endast utföras av personer som är auktoriserade av tillverkaren.
- Endast originalreservdelar och godkända originaltillbehör från företaget Andreas Hettich GmbH & Co. KG får användas.
- Följande säkerhetsföreskrifter gäller:
EN/IEC 61010-1 och EN/IEC 61010-2-020 samt deras nationella avvikelser.
- Streckkodsenshetens säkerhet och tillförlitlighet garanteras endast om:
 - HettlInfo II används i enlighet med bruksanvisningen,
 - den elektriska installationen vid streckkodsenshetens uppställningsplats uppfyller kraven i EN/IEC-föreskrifterna.
- Det åligger driftföretaget att uppfylla de landsspecifika arbetsmiljökraven med avseende på användning av laboratoriecentrifuger på de arbetsplatser som driftföretaget tillhandahåller för detta ändamål.
- HettlInfo II stöder endast SMB-logg till version 3.1.1 för nätverkskommunikation.
- HettlInfo II-systemet kan lagra processdata från max 3 000 centrifugeringskörningar. Från och med den 3 001:a centrifugeringskörningen raderas den äldsta lagrade uppsättningen processdata när processdata för en ny centrifugeringskörning läggs till. Detta säkerställer att maxantalet 3 000 processdatauppsättningar kan lagras. Uppgifterna bör överföras till en server minst en gång i veckan.

5 Leveransomfattning

Följande tillbehör levereras med streckkodsensheten.

- 1 manuell streckkodsläsare
- 1 hållarfäste för den manuella streckkodsläsaren
- 1 uppsättning bruksanvisningar för HettlInfo II

6 Idrifttagning av streckkodsenheten

Sätt i streckkodsläsarens USB-kontakt i USB-uttaget på centrifugen.



NOTERA!

Endast ett USB-minne får anslutas.
Endast en streckkodsläsare får vara ansluten åt gången.

7 Användning av streckkodsläsaren



Titta inte in i laserstrålen. Laser klass 2.
Rikta inte laserstrålen mot människor.

7.1 Placering av streckkodsläsaren

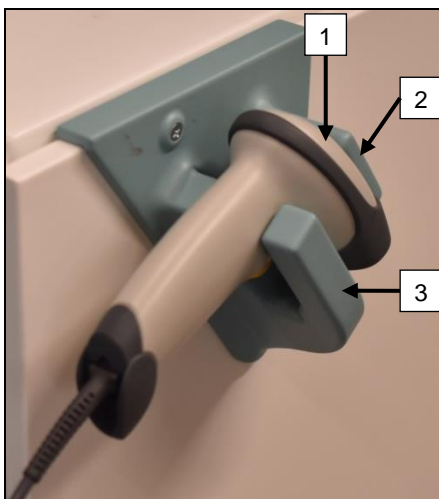


WARNING!

Risk för skador på grund av löst placerade föremål på centrifugen!

Löst placerade föremål på centrifugen kan röra sig och slungas genom det omgivande området på grund av kraftiga centrifugvibrationer.

- Placera inga föremål på centrifugen.
- Streckkodsläsaren måste placeras i sin hållare när den inte används.



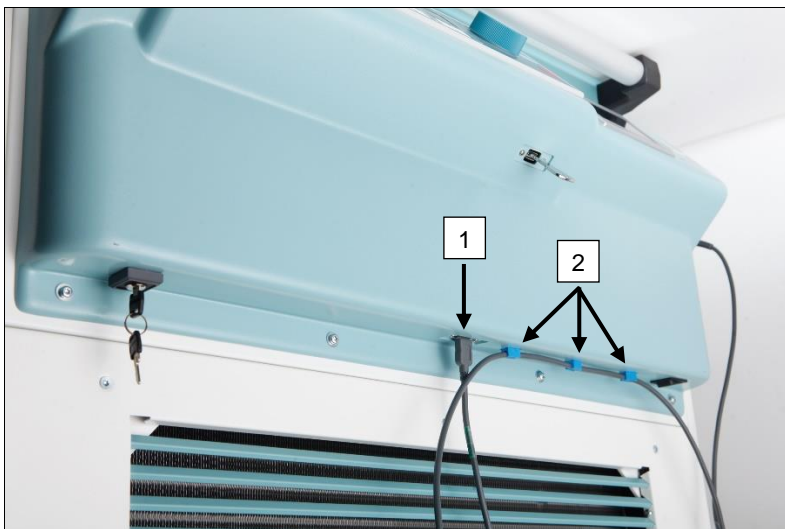
1. Öppna locket på centrifugen.
2. Placera streckkodsläsarens huvud [1] mellan hållarens två kanter (framkant [2] och bakkant [3]).



Se till att streckkodsläsarens handtag är placerat så långt in som möjligt i fördjupningen på hållarens nedre kant [3].

3. Stäng locket.

7.2 Installation av streckkodsläsare (ROTO SILENTA 630 RS)

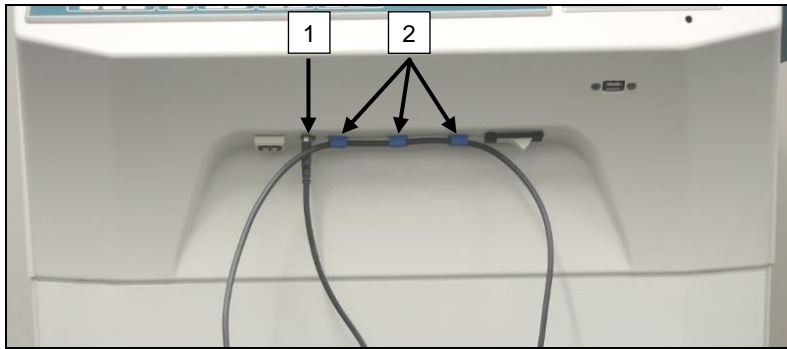


1. Sätt in USB-kontakten i det därför avsedda USB-uttaget [1].
2. Fäst kabeln vid centrifugen med klämmorna [2] som ingår i leveransen.



Se till att det inte finns någon risk att någon snubblar på kabeln.

7.3 Installation av streckkodsläsare (ROTIXA 500 RS)



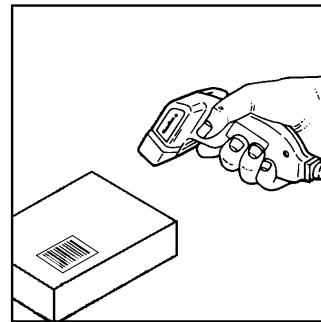
1. Sätt in USB-kontakten i det därför avsedda USB-uttaget [1].
2. Fäst kabeln vid centrifugen med klämmorna [2] som ingår i leveransen.



Se till att det inte finns någon risk att någon snubblar på kabeln.

7.4 Test av streckkodsläsaren

- Rikta streckkodsläsaren mot en rak yta och tryck in avtryckaren.
- En röd laserstråle syns på ytan.



7.5 Skanna streckkoden



Håll inte streckkodsläsaren för nära streckkoden (ha ett avstånd på ca 10 till 20 cm).
Laserstrålens storlek ändras i förhållande till streckkodsläsarens avstånd från streckkoden.
Håll streckkodsläsaren något vinklad mot streckkoden.

- Rikta streckkodsläsaren mot den streckkod som ska läsas av och tryck in avtryckaren.
- Rikta laserstrålen horisontellt mot mitten av streckkoden. Laserstrålen måste sträcka sig över hela streckkoden.
- När streckkodsläsaren har läst av streckkoden hörs en kort akustisk signal och laserstrålen slocknar automatiskt.



7.6 Skanning vid centrifugen

Skanningsproceduren måste alltid börja med att "startkoden" skannas. Denna bör vara fäst på insidan av centrifugens lock.

När "startkoden" har skannats kan skanningssekvensen för efterföljande processdata variera:

- Användarens streckkod* (operatörs-ID) måste skannas om en sådan kod finns lagrad i databasen.
- Blodpåsens streckkod (finns på blodpåsen). Minst 1 streckkod måste skannas.
- Programnummer kan skannas.
- En "slutkod" kan skannas. Skanningsproceduren avslutas antingen genom att "slutkoden" eller programnumret* skannas.

(*) Beroende på användarens inställning



Slutligen, efter att centrifugen har laddats med blodpåsar, måste slutkoden skannas. Den sitter också på insidan av centrifugens lock. När slutkoden har skannats ljuder den andra akustiska signalen, vilket bekräftar datautbytet.

När slutkoden har skannats visas meddelandet "Data fullständiga -> Stäng locket" på displayen. Därefter måste centrifugelocket stängas och centrifugeringen startas med hjälp av knappen **START** på centrifugen. Efter centrifugeringen bearbetas processdata från centrifugen av HettInfo II.

7.7 Procedur

1. Slå på centrifugen.
2. Öppna locket. Notera: Se kapitel 9.5.1.1.
3. När centrifugen och HettInfo II är klara för drift kan skanningen börja.
4. Skanna startkoden och därefter de relevanta streckkoderna.
5. På centrifugen:
Ladda centrifugen med plastinsatserna och blodpåsar och stäng sedan locket.
Tryck på **START**-knappen på kontrollpanelen.

7.8 Streckkodsläsaren fungerar inte

Om streckkodsläsaren inte fungerar felritt måste följande felkällor kontrolleras:

- Kontrollera strömförsörjningen.
- Kontrollera gränssnittskabelns anslutning vid streckkodsläsaren och streckkodenheten.
- Se till att rätt streckkod används (se kapitel 8).
- Se till att streckkoderna inte är smutsiga eller skadade.

8 Streckkoder

8.1 Användbara streckkoder

I den levererade konfigurationen känner streckkodsläsaren endast igen streckkoder av 128-typ (kontrollsiffror).

Streckkoderna får inte innehålla några diakritiska tecken. Skanning av diakritiska tecken kommer att leda till manipulationer av inskannade data. Om ett diakritiskt tecken skannas kommer enheten att pipa fyra gånger och den röda lampan tänds. Operatören måste då radera alla skannade data -> Skanna startkoden och börja skanna igen.

Det är förbjudet att skapa streckkoder för användar-ID som börjar med teckensträngen (HET#; HET!; HET%; HB\$).

Streckkoder som används för ett operatörs-ID kan endast användas en gång.

Om användarnamnet (och därmed även användar-ID) raderas, får detta användar-ID inte återanvändas.

HettInfo I allokerar användar-ID -> användarnamn.

Med operatörs-ID gör HettInfo II endast allokeringen: streckkod -> operatörens namn.

Användarnamnet och det användar-ID som är kopplat till det kan inte ändras efter att det har sparats. Om användarnamnet ändras måste det sparas med ett nytt användar-ID.

Om det skulle inträffa att två eller flera anställda har identiska för- och efternamn måste kunden tänka ut ett sätt att identifiera dem vid inmatning av operatörsnamnet.

Exempel: BC1 -> J.Mayer_Nr1

BC2 -> J.Mayer_Nr2

8.2 Förklaring av kontrollkoderna

Startkod: Denna kod ska limmas fast på insidan av centrifuglocket. Under skanningen talar denna streckkod om för HettInfo II att en ny uppsättning streckkoder börjar.

Slutkod: Denna kod ska limmas fast på insidan av centrifuglocket. Den talar om följande för HettInfo II:

Om alternativet "Skanna programnr = skanning slutförd" är aktivt behöver slutkoden inte skannas.

Om slutkoden skannas, eller om alternativet "Skanna programnr = skanning slutförd" är aktivt och programnumret skannas utförs följande kontroller:

- Har ett användar-ID erhållits?

- Har minst 1 kod för blodpåse erhållits?

- Har ett programnr. erhållits (om alternativet "Programnr krävs" är aktiverat)?

Operatörs-ID Det talar om för HettInfo II vem som för närvarande använder enheten.

Programnumrets streckkod: Den talar om för HettInfo II vilket centrifugprogram som ska användas. Om inget centrifugprogram finns lagrat på programplatsen i centrifugens kontrollpanel visas ett felmeddelande.

Kod för blodpåse: Denna kod är fäst på blodpåsen.

9 Användning av HettInfo II

9.1 Start av enheten

HettInfo II startar automatiskt efter att centrifugen har slagits på. Medan operativsystemet startar visas följande startskärm.



9.2 Funktioner och displayelement på huvudskärmen



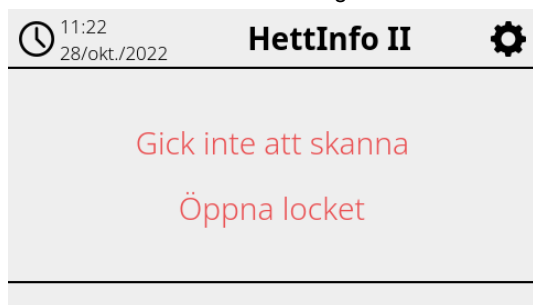
- [1] Datum och tid:
Inställd tid för HettInfo II. Kan ändras i inställningsmenyn [2].
- [2] Inställningsmenyn:
Tryck här för att öppna inställningsmenyn. Här kan du visa och ändra inställningarna. Du kan även exportera och importera data.
- [3] Statusrad:
Information och instruktioner till användaren.
- [4] Översikt över inskannade data:
Visning av skannade data eller information om pågående centrifugering.

9.3 Skanning

9.3.1 Förutsättning för att skanningen ska kunna startas

Skanning är endast möjlig om:

1. Locket är öppet.
2. Skärmen inte visar inställningarna.



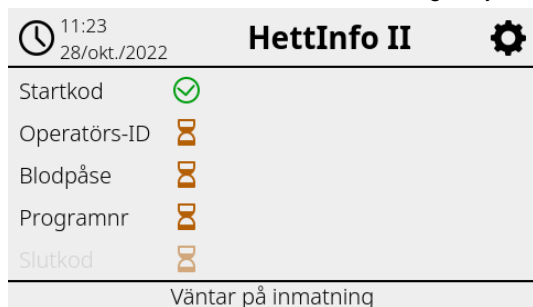
9.3.2 Skanna streckkoderna

Skanningen av en uppsättning streckkoder måste börja med att startkoden skannas (för etikett med streckkod, se bifogat tillbehör).

Detta indikeras på skärmen av att ett timglas visas efter "Startkod". Dessutom visas meddelandet "Väntar på inmatning".



När startkoden har skannats ändras timglassymbolen till en grön bock.



Nu kan skanningen fortsätta.

Processdata: operatörs-ID, blodpåse och programnummer kan skannas in (se instruktionerna i statusraden "Väntar på inmatning").

Här behöver inte någon viss ordning följas. Till exempel kan programnumret skannas in först och därefter operatörs-ID.

Blodpåsarna måste detekteras (minst en blodpåse) innan centrifugeringen kan startas.

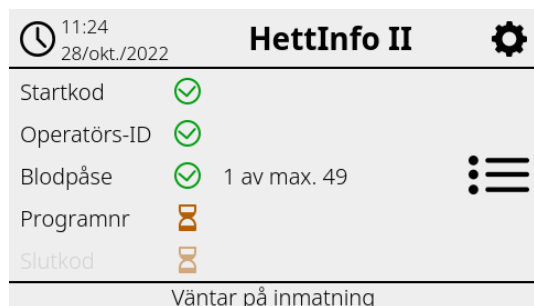
Om inte alla data har skannats in kan centrifugeringen inte startas.



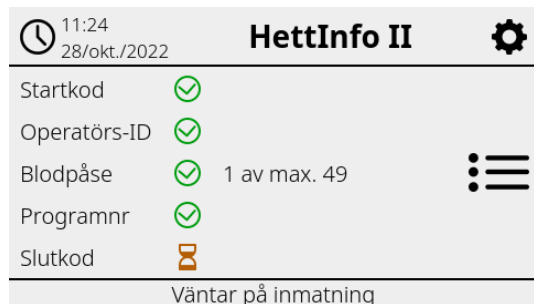
Operatörs-ID har skannats in.



Den första blodpåsens streckkod har skannats in.



Max 49 blodpåsar kan skannas.



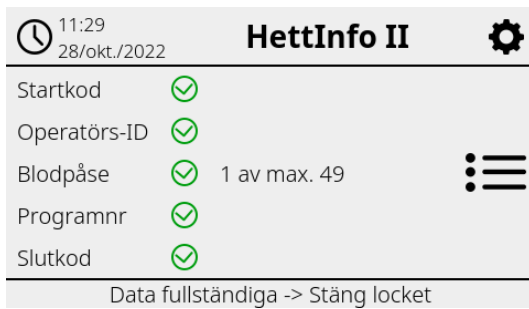
Programnumret har skannats in.



För programlänkar:
Vänteskärmen visas.

Om något har matats in felaktigt kan skanningen återställas genom att du skannar om startkoden.

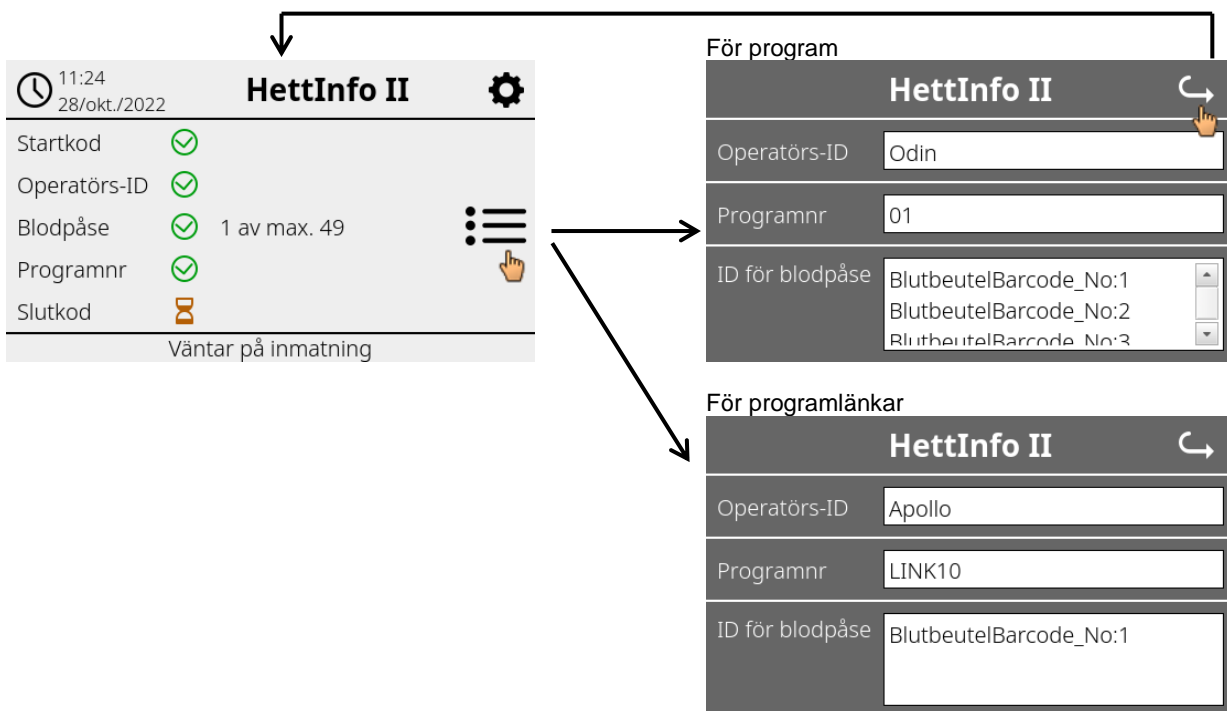
Därefter kan slutkoden (etikett med streckkod, se bifogat tillbehör) skannas in. Detta krävs för att tala om för systemet att alla data har skannats in.



Nu är alla data kända för systemet.
För att centrifugeringen ska kunna starta måste locket vara stängt (se instruktion i statusraden).

9.3.3 Detaljerad vy

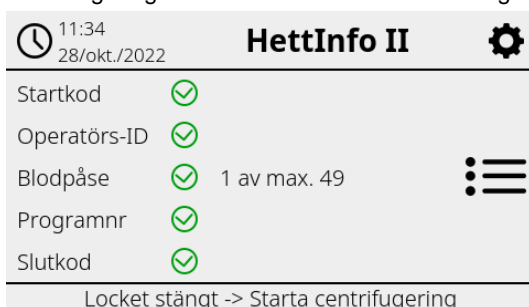
När processdata har skannats in, t.ex. operatörs-ID (se bild nedan), kan en separat lista visas. Redan inskannade processdata visas tydligt på denna skärm. Denna vy kan avslutas via pilen upp till höger, som tar dig tillbaka till huvudskärmen.
Om inga data har skannats in ännu visas "inte tillämpligt" i respektive fält.



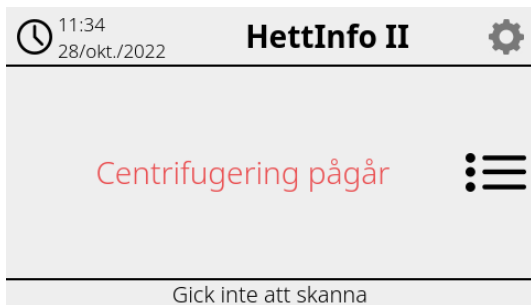
Om flera blodpåsar har skannats in kan du visa de individuella streckkoderna genom att bläddra.
Detaljvyn kan visas från den inledande dataskanningen till slutet av centrifugeringen.

9.4 Centrifugeringens start och förlopp

Centrifugeringen kan startas när alla nödvändiga data har skannats in.



Locket har stängts och centrifugeringen kan startas (med hjälp av START-knappen på centrifugen).



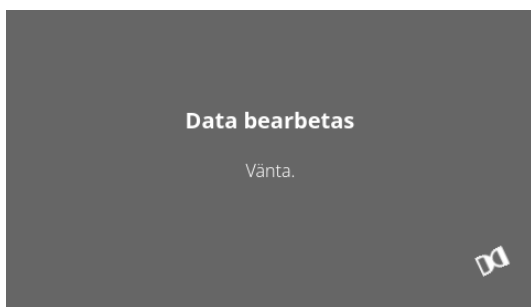
Centrifugering

Under centrifugeringen kan inga ytterligare data skannas in.

Processdata kan visas under centrifugeringen via detaljvyn.

På så sätt kan användaren se vilken blodpåse som just nu centrifugeras med vilket program och vem som har skannat in den.

När centrifugeringen är klar visas ett meddelande på displayen. Dessutom sparas alla data i HettInfo II.



När locket har öppnats kan nästa skanningsprocess startas.

9.5 Inställningsmenyn

Inställningsmenyn öppnas via kugghjulsikonen uppe till höger.

För att återgå till huvudskärmen använder du pilen uppe till höger i inställningsmenyn.

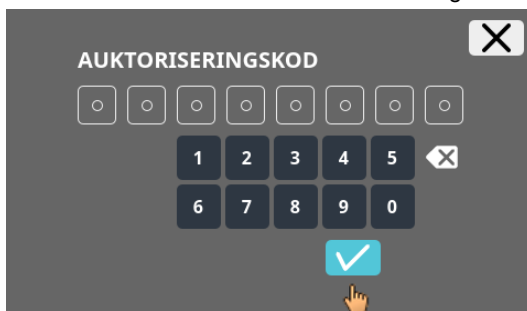
Huvudskärmen



Inställningsmenyn



En auktoriseringskod krävs för att komma åt vissa inställningar. Koden bekräftas med den blå boken.



Auktoriseringskoden består av siffrorna 0955 plus de fyra sista siffrorna i serienumret (SN). Serienumret (SN) finns i systeminformationen.

9.5.1 Inställningar

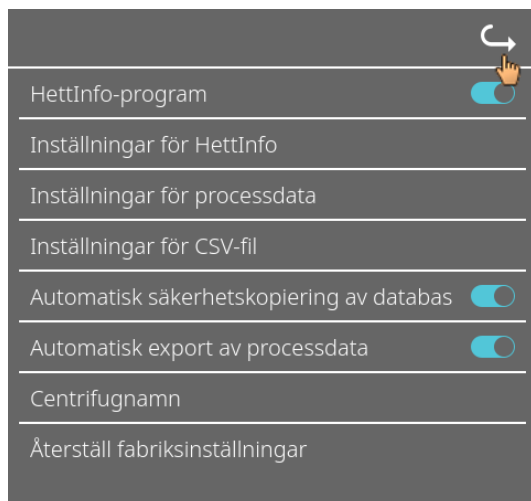
Du kan öppna menyerna genom att trycka på texten.

För att återgå till föregående meny använder du pilen uppe till höger i den meny där du befinner dig.


Inställningsmenyn




Menyn
"Inställningar"



9.5.1.1 HettInfo-program

 Det är bara möjligt att ange och redigera program på centrifugens kontrollpanel om HettInfo II är avstängd.

 HettInfo II måste vara avstängd för att arbete utan dataregistrering ska kunna ske.

Du kan slå på och av HettInfo II via reglaget.

9.5.1.2 Inställningar för HettInfo

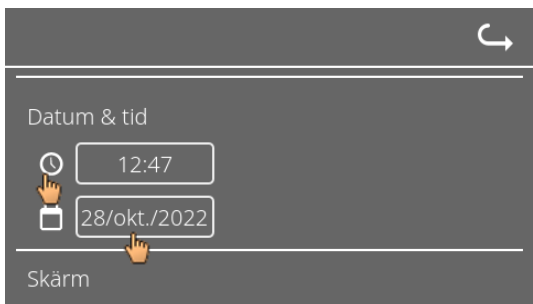
Inställningarna kan visas genom bläddring på skärmen.

- **Språkinställning**



Du kan ange språk genom att trycka på texten.

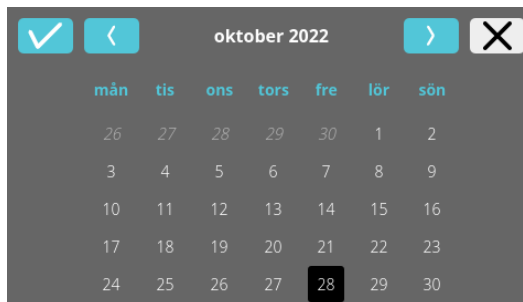
- **Datum och tid**



Du kan ställa in datum och tid genom att trycka på texten.

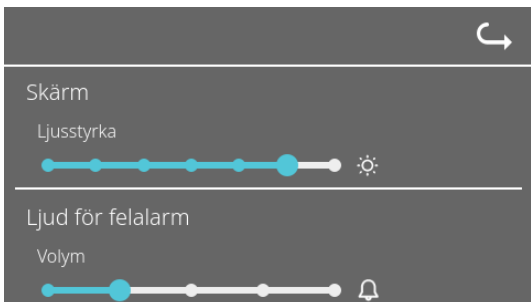


Inmatning av tid och tidsformat



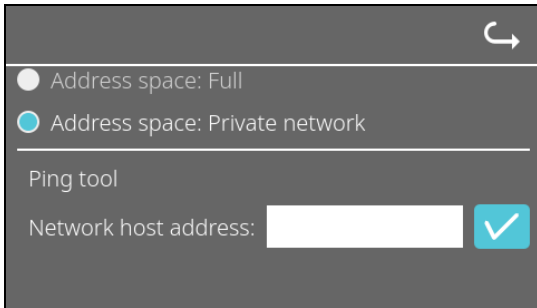
Inmatning av datum via
kalenderfunktionen

- **Skärmens ljusstyrka och larmvolym**



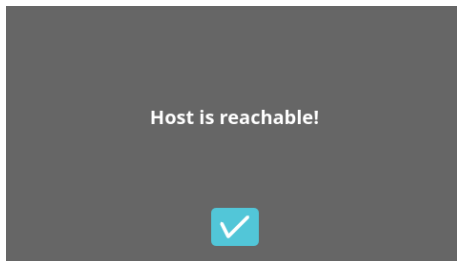
Skärmens ljusstyrka och larmvolymen kan ändras med skjutreglaget.

- **Pingverktyg**

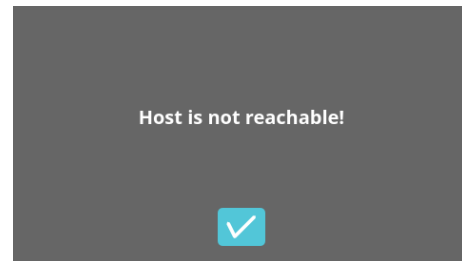


Pingverktyget är ett diagnostikverktyg som kan användas för att avgöra om en värd som är ansluten till HettInfo II via Ethernet kan nås eller inte.

1. Ange värdens nätverksadress i fältet.
2. Bekräfta adressen genom att klicka på .
 - ➔ Vänteskärmen visas.
 - ➔ Pingverktyget indikerar om värden kan nås eller inte:

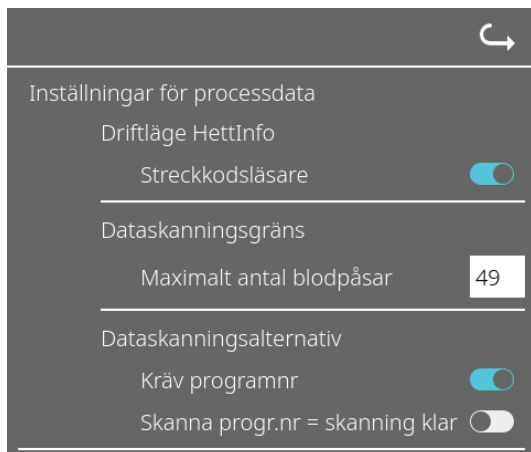


Värden kan nås.



Värden kan inte nås.

9.5.1.3 Processdatainställningar

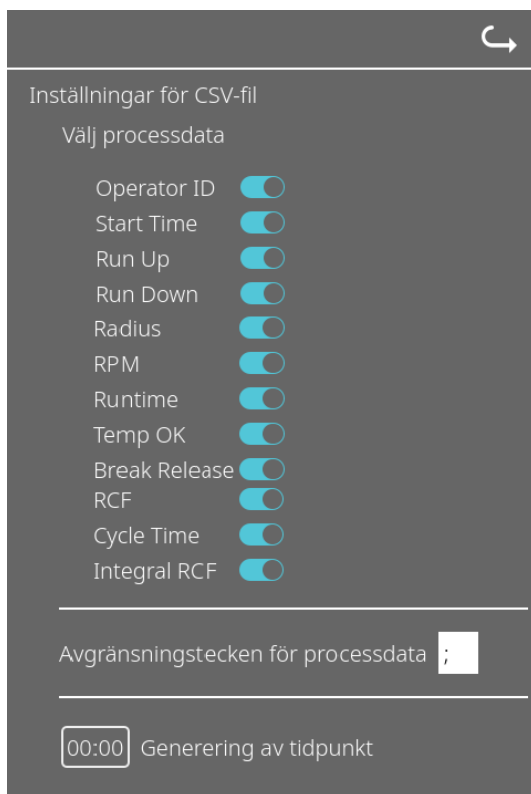


Du kan slå på och av streckkodsläsaren via reglaget.

Du kan ange det maximala antalet centrifugerbara blodpåsar genom att trycka på siffrorna och ändra antalet. Minst 1 blodpåse, max 49 blodpåsar.

Genom att peka på reglaget kan du ange om ett program krävs eller om skanningen ska avslutas efter att du har skannat ett program.

9.5.1.4 Inställningar för CSV-filer



Här kan du välja vilka data som ska skrivas till CSV-filen.

Här anger du vilket tecken som används för att avgränsa de enskilda värdena i CSV-filen.

Tillåtna avgränsare: "/" eller ";" eller "\" eller "!" eller "&" eller "#" eller ":" eller "."

För närvarande skapas de dagliga CSV-filerna under den aktuella dagen.

9.5.1.5 Automatisk export av processdata





Du kan aktivera och inaktivera den automatiska exporten av processdata med hjälp av reglaget.

Du anger exportmålet genom att trycka på önskad lagringsplats.

Nätverksinställningarna kan ändras här.

Exportfrekvensen anges här. Antingen en export efter varje centrifugering eller vid en viss tidpunkt under den aktuella dagen.

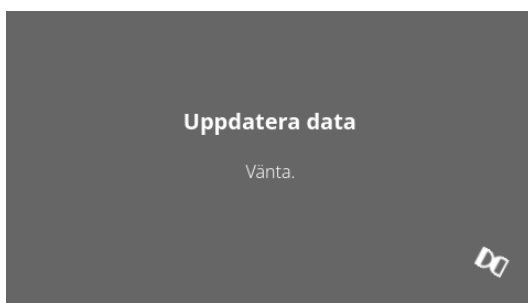
 Information om IP-adressen får du från systemadministratören.

 Följande inmatningsgränser finns för nätverksinställningarna för "Automatisk export av processdata" samt "Automatisk säkerhetskopiering av databas":

Lagringssökvägens längd	Minst 1 tecken, max 255 tecken
Domännamnets längd	Minst 1 tecken, max 63 tecken
IP-längd	Endast IPV4-format
Användarnamnets längd	Minst 1 tecken, max 255 tecken
Lösenordets längd	Minst 1 tecken, max 255 tecken

Hettich rekommenderar att du använder en server för att lagra data på en nätverksenhet (Linux eller Windows).

Om den automatiska exporten av processdata slås på och av visas följande skärm i minst 5 sekunder:



9.5.1.6 Centrifugnamn



Centrifugnamn
0955_0000001

Centrifugens namn kan ändras. Minst 1 tecken, max 60 tecken. Endast tecken i det engelska alfabetet (a-z, A-Z), siffror (0-9) och specialtecknen "_" och "-" får användas.

9.5.1.7 Återställning till fabriksinställningar



HettInfo-program

Inställningar för HettInfo

Inställningar för processdata

Inställningar för CSV-fil

Automatisk säkerhetskopiering av databas

Automatisk export av processdata

Centrifugnamn

Återställ fabriksinställningar

Med denna funktion kan HettInfo återställas till fabriksinställningarna. (Funktionen kan endast användas av serviceavdelningen.)

9.5.2 Datahantering

Du kan öppna menyerna genom att trycka på texten.

För att återgå till föregående meny använder du pilen uppe till höger i den meny där du befinner dig.

Inställningsmenyn



HettInfo II

Inställningar

Datahantering

Historik för blodpåse

Fellogg


Systeminformation

Licenser för öppen källkod

Uppdatera

Menyn "Datahantering"



 USB-minnen får bara innehålla en partition. USB-minnen med flera partitioner orsakar odefinierat systembeteende.

Skicka CSV-filer igen

CSV-filer skickas till det inställda målet (se 9.5.1.5). Befintliga filer på detta mål kommer att skrivas över. Du måste bekräfta åtgärden.

Säkerhetskopiering av databas

Åtgärden startar en säkerhetskopiering av databasen i det valda målet (se 9.5.3.1). Du måste bekräfta åtgärden.

Återställning av databas

Det valda målet kontrolleras med avseende på säkerhetskopior. Om det finns några visas de och återställningen kan påbörjas.

Rensa databas

Denna åtgärd återställer databasen och tar bort alla CSV-filer i HettInfo II. Du måste bekräfta åtgärden.

Lägg till operatörs-ID:n

Med denna åtgärd kan du ange ett nytt operatörs-ID. Sedan måste du skanna in motsvarande streckkod.

Radera operatörs-ID:n

En lista med alla operatörs-ID kommer att visas. Du kan välja ett operatörs-ID och radera detta efter att du har bekräftat åtgärden.

9.5.2.1 Export

Du kommer åt exportfunktionen genom att trycka på texten. Data (CSV-filer och operatörs-ID) kan endast överföras via USB-porten.

Om ett USB-minne ännu inte är anslutet visas följande skärm.



- [1] Öppna exportskärmen
- [2] Demontera
- [3] Montera (Systemuppdatering. Detta startar detektering av USB-minnet.)

Om ett USB-minne är anslutet men ännu inte har detekterats av systemet kan USB-minnet monteras via den högra knappen [3].

Om ett USB-minne detekteras kan exportskärmen sedan öppnas via den vänstra knappen [1].

Om USB-minnet inte detekteras, upprepa åtgärden med knappen [3]. Om det inte lyckas måste du använda ett annat USB-minne.

Exportskärmen

Manuell export av CSV-filer (återsändning av CSV-filer) är endast möjlig om det finns CSV-filer.

Exporterbare filer visas här och kan väljas. Valda filer markeras med en bock. Exporten startas när du trycker på den blå boken.



Välj vad du vill exportera
Befintliga filer skrivs över

CSV-filer
Operatörs-ID
Fellogg
Loggfiler



Välj vad du vill exportera
Befintliga filer skrivs över

CSV-filer
Operatörs-ID
Fellogg
Loggfiler



Medan data exporteras får USB-minnet inte tas bort från systemet.

Data exporteras till exportmålets (USB-minnets) rotkatalog.

Om målet innehåller filer med identiska namn kommer dessa att skrivas över utan förvarning.



Vänteskärmen visas i minst 5 sekunder.



När dataexporten är klar visas ett meddelande som du bekräftar genom att trycka på boken. Därefter visas exportskärmen igen.

Du tar bort USB-minnet på ett säkert sätt genom att först trycka på knappen "Demontera" och sedan ta bort USB-minnet från systemet.

De exporterade CSV-filernas namn innehåller centrifugnamnet, vilket anges under 9.5.1.6.

För att data inhämtad med HettInfo II ska visas korrekt i Excel måste textkonverteringen ställas in på UFT-8 i Excel för import av CSV-data.

Vid öppning av data inhämtad med HettInfo II måste man se till att Excel är inställt så att inledande nollor visas.

Om användaren raderar databasen kommer alla CSV-filer i HettInfo II också att raderas automatiskt (inga processdata = inga CSV-filer). CSV-filerna raderas dock inte i exportmålet.

9.5.2.2 Import

Du kommer åt importfunktionen genom att trycka på texten. Data kan endast överföras via USB-porten.

Om ett USB-minne ännu inte är anslutet visas följande skärm.



- [1] Öppna importskärmen
- [2] Demontera
- [3] Montera (Systemuppdatering. Detta startar detektering av USB-minnet.)

Om ett USB-minne är anslutet men ännu inte har detekterats av systemet kan USB-minnet monteras via den högra knappen [3].

Om USB-minnet inte detekteras, upprepa åtgärden med knappen [3]. Om det inte lyckas måste du använda ett annat USB-minne.

Importskärmen

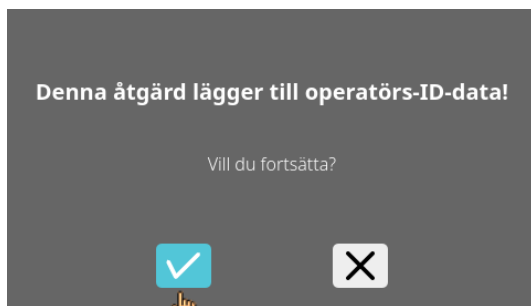
- **Import av operatörs-ID**

Importerbara filer visas här och kan väljas.

Se kapitel 10 för information om hur du skapar en lista med operatörs-ID.

Valda filer markeras med en bock. Importen startas när du trycker på den blå bocken.





Denna åtgärd måste bekräftas via den blå bocken.



Vänteskärmen visas i minst 5 sekunder.

Importerade operatörs-ID läggs till redan befintliga operatörs-ID. Operatörs-ID kan i allmänhet importeras flera gånger. Operatörs-ID som redan finns i systemet skrivs inte över om de importeras igen.



När dataimporten är klar visas ett meddelande som du bekräftar genom att trycka på bocken. Därefter visas importskärmen igen.

Du tar bort USB-minnet på ett säkert sätt genom att först trycka på knappen "Demontera" och sedan ta bort USB-minnet från systemet.

- **Import av databas**

En databasåterställning kan endast göras från ett USB-minne. Endast en backup-fil åt gången får finnas på minnet, och denna måste vara placerad i rotkatalogen på USB-minnet.

9.5.3 Säkerhetskopiering av databas

Denna funktion skapar en fil med innehållet i databasen för HettInfo II vid tidpunkten för skapandet. Säkerhetskopian kan användas för att återställa databasen i händelse av ett hårdvarufel. Säkerhetskopian är en lösenordsskyddad ZIP-fil.


9.5.3.1 Automatisk säkerhetskopiering av databas


Här kan automatisk säkerhetskopiering av databasen aktiveras och inaktiveras.

Exportmål för säkerhetskopian

Nätverksinställningar

Säkerhetskopieringens frekvens anges här. Antingen efter ett visst antal centrifugeringar eller vid en bestämd tidpunkt under den aktuella dagen.

 Information om IP-adressen får du från systemadministratören.

 Följande inmatningsgränser finns för nätverksinställningarna för "Automatisk export av processdata" samt "Automatisk säkerhetskopiering av databas":

Lagringssökvägens längd	Minst 1 tecken, max 255 tecken
Domännamnets längd	Minst 1 tecken, max 63 tecken
IP-längd	Endast IPV4-format
Användarnamnets längd	Minst 1 tecken, max 255 tecken
Lösenordets längd	Minst 1 tecken, max 255 tecken

Hettich rekommenderar att du använder en server för att lagra data på en nätverksenhet (Linux eller Windows).

1. Anslut USB-minnet om ett sådant används.
2. Öppna menyn "Inställningar"; se kapitel 9.5.1 "Inställningar".



3. Aktivera eller inaktivera "Automatisk säkerhetskopiering av databas".

4. Välj exportmål.
Exportmålet är den plats där säkerhetskopieringen sparas.
Den här inställningen gäller globalt för alla exportåtgärder som rör säkerhetskopieringen av databasen.
Även om "Automatisk säkerhetskopiering av databas" är inaktiverad.
5. Ange nätverksinställningarna. Kontakta nätverksadministratören för att få dessa uppgifter.
6. Ställ in frekvensen för säkerhetskopieringen.
 - "Antal centrifugeringar":
Antal centrifugeringar varefter en databassäkerhetskopiering utförs och sedan exporteras. (Inställningsintervall från 1 till 999)
 - "Fast tid":
Fast tid inom 24 timmar, då en säkerhetskopia av databasen skapas och exporteras. (Inställningsintervall från 00:00 till 23:59)

Båda dessa inställningar kan anges individuellt eller i kombination.

Inställningarna är alltid aktiva så länge "Automatisk säkerhetskopiering av databas" är aktiverad.

9.5.3.2 Manuell säkerhetskopiering av databas

1. Anslut USB-minnet om ett sådant används.
2. Öppna menyn "Datahantering", se kapitel 9.5.2 "Datahantering".



3. Välj "Manuell säkerhetskopiering av databas".



4. Bekräfta för att fortsätta.

Vänta tills säkerhetskopieringen har utförts

Låt bli att avbryt nätverksanslutningen



Säkerhetskopieringen lyckades



Medan åtgärden utförs visas denna informationskärm.

5. Bekräfta meddelandet.
➔ Säkerhetskopieringen av databasen har slutförts.

9.5.3.3 Återställning av databasen

Denna funktion används för att återställa databasen från en säkerhetskopia. Återställningen måste alltid startas manuellt. Säkerhetskopian måste finnas på ett USB-minne. USB-minnet får endast innehålla en säkerhetskopia. Säkerhetskopian måste finnas i USB-minnets rotkatalog.

Säkerhetskopiens databasversion måste vara kompatibel med databasversionen för nuvarande HettlInfo II.

Under återställningen utförs följande steg automatiskt:

1. Systemet kontrollerar om säkerhetskopian kan användas av HettlInfo II.
2. Databasen och alla CSV-filer i HettlInfo II raderas.
3. Databasen installeras från säkerhetskopian.
4. CSV-filerna återskapas från innehållet i den databas som har installerats i steg 3.

Säkerhetskopiens filnamn är strukturerat enligt följande: Del1_Del2_Del3_DBbackup.zip

Del1_	Del2_	Del3_	DBbackup.zip
Centrifugens namn_	Datum då DB-säkerhetskopian skapades_	Tidpunkt då DB-säkerhetskopian skapades_	Fast text

Välj önskad säkerhetskopia baserat på informationen i filnamnet och kopiera den till ett USB-minne.

1. Anslut USB-minnet till HettlInfo.
2. Öppna menyn "Datahantering", se kapitel 9.5.2 "Datahantering".



3. Välj "Manuell säkerhetskopiering av databas".



När funktionen startas kontrolleras att säkerhetskopian har korrekt databasversion.



Kontrollen lyckades.

4. Bekräfta för att fortsätta.



Databasen återställs.



CSV-filer återskapas.



5. Bekräfta för att fortsätta.

9.5.4 Historik för blodpåse

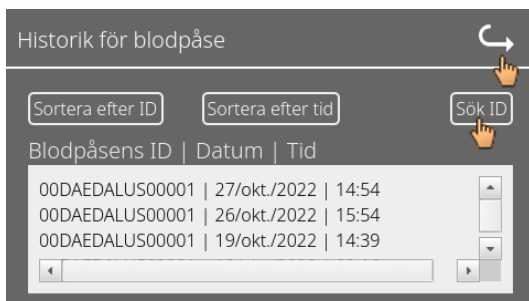
Du kan öppna menyerna genom att trycka på texten.

För att återgå till föregående meny använder du pilen uppe till höger i den meny där du befinner dig.

Inställningsmenyn



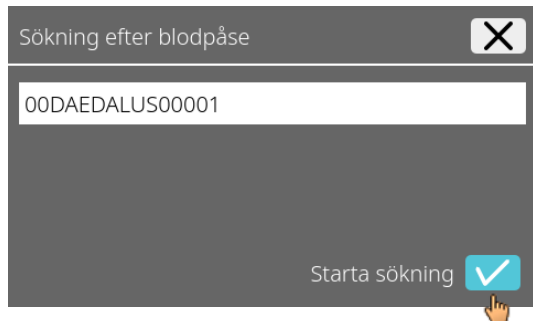
Menyn "Historik för blodpåse"



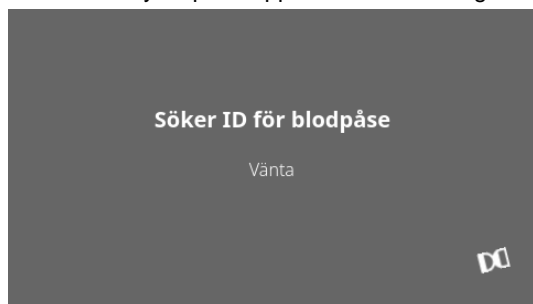
Om du trycker på "Sök efter ID" på höger sida av skärmen kommer du till skärmen "Sökning efter blodpåse".



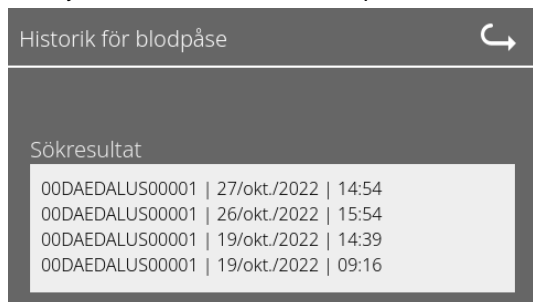
När du har angett den aktuella blodpåsens streckkod kommer skärmen att se ut så här:



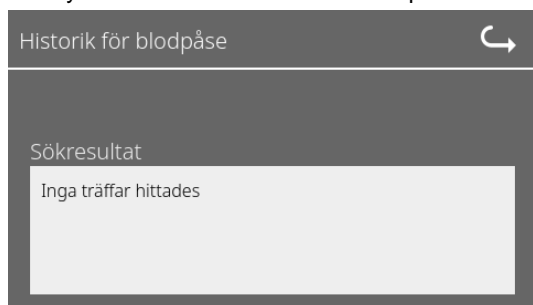
När du har tryckt på knappen "Starta sökning" visas skärmen "Söker ID för blodpåse" medan sökningen pågår.



Om systemet hittar koden till blodpåsen visas denna skärm:



Om systemet inte hittar koden till blodpåsen visas denna skärm:



9.5.5 Fellogg

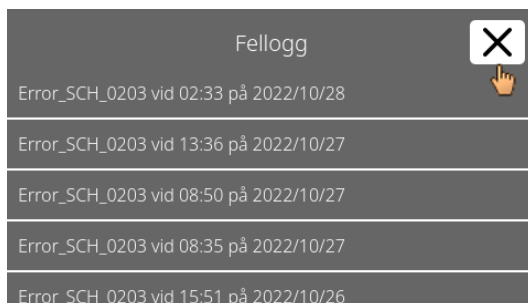
Du kan öppna menyerna genom att trycka på texten.

För att återgå till föregående meny pekar du på krysset uppe till höger i den meny där du befinner dig.

Inställningsmenyn



Menyn "Fellogg"



Felloggen visar en lista över felmeddelanden med tid och datum.

Om du trycker på ett felmeddelande visas detaljerad information om detta fel.



Du kan stänga felloggen genom att trycka på krysset uppe till höger på skärmen.

9.5.6 Systeminformation

Du öppnar detta fönster genom att trycka på texten.

För att återgå till föregående meny använder du pilen uppe till höger i det fönster där du befinner dig.

Inställningsmenyn



Fönstret
"Systeminformation".



9.5.7 Licenser för öppen källkod

Du kan öppna menyerna genom att trycka på texten.

För att återgå till föregående meny använder du pilen uppe till höger i den meny där du befinner dig.

Inställningsmenyn

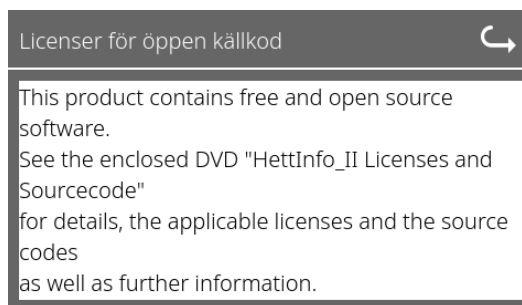
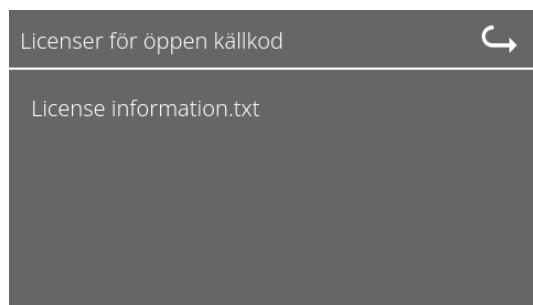


Licensvisaren fungerar som en filutforskare.

Mörk bakgrund = visning av mappinnehåll

Ljus bakgrund = visning av innehållet i en textfil

- Om du trycker på "Licensinformation" öppnas licenstexten.



10 Skapa lista med operatörs-ID


När systemet levereras har inget operatörs-ID angetts. För att kunna använda HettInfo II måste du först skapa operatörs-ID:n i en textfil (*.txt) och importera dem till systemet (se kapitel 9.5.2.2 för information om hur du importerar).

Textfilen (*.txt) måste vara strukturerad på följande sätt för att du ska kunna importera operatörs-ID:n till systemet:

1	OperatorID_Data_HettInfo_2			
2	Name Barcode Status			
3	Operator001 BC01 1			
	Operator002 BC02 1			
	Operator003 BC03 1			
		4	5	6


[1] Rad 1:

Operatörs-ID_Data_HettInfo_2

 Endast denna beteckning får användas.


[2] Rad 2:

Namn Streckkod Status

 Endast dessa tre ord får användas och de måste placeras i denna ordning. Orden måste avgränsas med "tabbar" (skapas med hjälp av "Tabb"-tangenter).

[3] Rad 3:

Data matas in från och med denna rad.

 Varje rad innehåller en datauppsättning, och alla data måste avgränsas med "tabbar" (skapas med hjälp av "Tabb"-tangenter).

[4] Namn:

Operatörens namn. Operatörens namn måste vara minst 1 tecken långt och får inte överstiga 60 tecken.


[5] Streckkod:

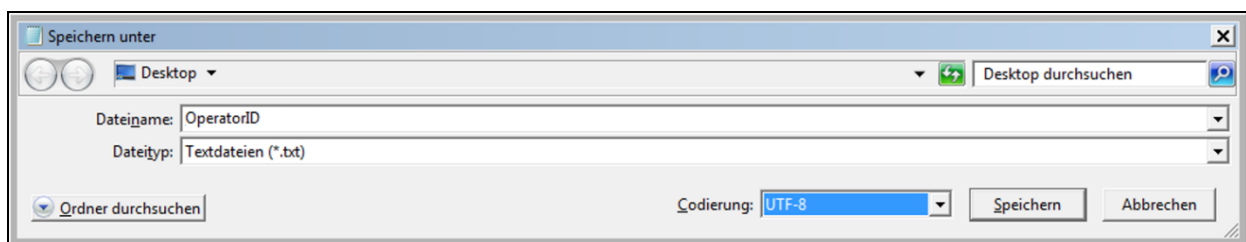
Här allokeras streckkodsinformation till operatören. Streckkoden måste vara minst 4 tecken lång och får inte överstiga 32 tecken.

Streckkoden måste vara av typen "kod 128".

[6] Status:

Här anges operatörens status. Statusen måste alltid vara 1.

 Den skapade filen måste sparas i UTF-8-format med följande filnamn:
OperatorID.txt



11 Free and Open Source Software

This product contains free and open source software. See the enclosed DVD "HettInfo II Licenses and Sourcecode" for the applicable license texts, the source code, copyright notices for the individual components, any disclaimers, permission notes and other information about the individual components..

The DVD contains the following files/folders:

File	Content
File u-boot-*.*	Folders with the license text of the uboot bootloader components
gelin2-21.10-imx6-x86_64.tar.*	Complete Linux packet (GELinBSP) incl. license info and source code
HettInfo-GELin_KernelV5.4.196_Lizenzinformationen.txt	Links to the license info of the Linux Kernel V5.4.196
hettinfo-gelin_21.10-bom.csv	List of all GELin components with detailed information to the licenses
hettinfo-gelin-license-information.*	License text files (txt and HTML)
linux-5.4.196-ge-22.04+-exceed_ts-hmi-hettich.zip	Linux Kernel V5.4.196 (adapted for the use with the HMI electronic board)

Please note: Use of free and open source software components listed on the DVD files mentioned in the table above are governed by the terms of the licenses of the respective copyright holder as described in the folders on the DVD. Some of the licenses contain liability and warranty disclaimers and are provided "as is" without warranty of any kind. For more details and additional conditions for using the software, please read the attached licenses.

License Terms and Conditions regarding LGPL components:


For those parts of the HETTICH software that are licenses under

- the "GNU Library General Public License" or the "GNU Lesser General Public License" (LGPL) version 2.1 and earlier ("work") the customer is expressly allowed to make modifications of the work for the customer's own use and to reverse engineer for debugging such modifications.
- the "GNU Lesser General Public License" (LGPL) version 3 and later ("work") it is expressly allowed to make modifications of the portions of the library contained in the work and reverse engineer for debugging such modifications.

Further rights of the customer under applicable copyright law are not restricted. Please note, that those parts of the software which are under free and open source licenses are distributed free of charge.

Installation Information for modified components:

Modified software components, esp. those under the GNU Lesser General Public License version (LGPL), can be installed by copying the new software component to the storage device contained within the product.

	CAUTION: CHANGING THE SOFTWARE OF THE PRODUCT MAY RESULT IN INJURY TO LIFE, LIMB, OR HEALTH! ALSO IT CAN IMPACT THE CERTIFICATION OF THE PRODUCT AND RESULT IN A NONLEGAL USE OF THE DEVICE. CHANGES CAN ALSO AFFECT THE WARRANTY.
---	---

Special License Information

The enclosed DVD "HettInfo II Licenses and Sourcecode" is part of the present documentation. We would like to point out the following separately:

OpenSSL

This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org>).

Eric Young

This product includes cryptographic software written by Eric Young (ey@cryptsoft.com).

Fontconfig

This product includes software under the fontconfig license.

- Copyright © 2000,2001,2002,2003,2004,2006,2007 Keith Packard
- Copyright © 2005 Patrick Lam
- Copyright © 2009 Roozbeh Pournader

-
- Copyright © 2008,2009 Red Hat, Inc.
 - Copyright © 2008 Danilo Šegan
 - Copyright © 2012 Google, Inc.

Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

THE AUTHOR(S) DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS, IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR(S) BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.

The FreeType Project License

This product includes software based in part of the work of the FreeType Team (<https://freetype.org/>).
For further information (including license texts and copyright notices) see the enclosed DVD.